APPEL À MANIFESTATION D’INTÉRÊT

**Objet :** Services de traduction

Date d’ouverture de l’appel : 20 novembre 2018

Date limite de dépôt des manifestations d’intérêt : 04 décembre 2018

Numéro de référence : EOI 125483

Adresser les manifestations d’intérêt à : M. Sam van Hoogstraten

Numéro de télécopie : +31 70 515 8336

Adresse électronique : [tenders@icc-cpi.int](mailto:tenders@icc-cpi.int)

# Introduction

Les services linguistiques de la Cour pénale internationale (CPI) procèdent en permanence au recensement et à l’évaluation de ressources externes afin de pouvoir faire face aux besoins en traduction. C’est dans ce cadre que la CPI lance le présent appel à manifestation d’intérêt pour la fourniture de services de traduction de ses langues de travail (anglais et français) vers ses langues officielles (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe), de ses langues officielles vers ses langues de travail, et entre ses langues de travail et le néerlandais, tel qu’indiqué ci-dessous.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Source ENG** |  | **Cible ENG** |  | **Source FRA** |  | **Cible FRA** |
| anglais- arabe |  | arabe- anglais |  | français- anglais |  | anglais- français |
| anglais- chinois |  | chinois- anglais |  | français- arabe |  | arabe- français |
| anglais- espagnol |  | espagnol- anglais |  | français- chinois |  | chinois- français |
| anglais- français |  | français- anglais |  | français- espagnol |  | espagnol- français |
| anglais- russe |  | russe- anglais |  | français- russe |  | russe- français |
| anglais- néerlandais |  | néerlandais- anglais |  | français- néerlandais |  | néerlandais- français |

Toute autre combinaison linguistique comprenant l’anglais ou le français sera également étudiée.

Une liste de réserve sera créée et régulièrement mise à jour. Des contrats seront offerts en fonction de la disponibilité des fonds et de la qualité du service fourni.

Seuls les traducteurs ayant dans leur pays de résidence un statut de société ou un statut équivalent peuvent répondre au présent appel à manifestation d’intérêt. Veuillez indiquer clairement quel est votre statut et, le cas échéant, préciser votre numéro d’immatriculation dans votre curriculum vitae.

**Qualifications essentielles**

Formation :

Un diplôme universitaire en traduction, langues, droit, ou toute autre discipline pertinente.

Expérience :

Au moins deux ans d’expérience pertinente en tant que traducteur. Une expérience de la traduction pour des organisations internationales constituerait un atout.

Compétences linguistiques :

Parmi les combinaisons linguistiques inscrites dans le tableau ci-dessus, avoir une parfaite maîtrise (niveau langue maternelle) de l’une des langues et une très bonne maîtrise de l’autre.

Les candidats sélectionnés à l’issue du présent appel à manifestation d’intérêt devront se soumettre à une procédure d’habilitation de sécurité et il leur sera demandé de fournir des informations supplémentaires.